PRESENTACIÓN ESTÁNDAR DE MEMORIA Y BALANCE

DE ORGANIZACIONES DE LA SOCIEDAD CIVIL

"FECU SOCIAL SIMPLIFICADA"

Fecha de publicación:

Período reportado: 1 de enero al 31 de diciembre de 2021

1. Carátula

1.1 Identificación	
a. Nombre de la Organización	*FUNDACIÓN CULTURAL PAPAGENO*
b. RUT de la Organización	*65.070.979-9*
c. Tipo de Organización	*Fundación*
d. Relación de Origen	*Iniciativa personal y familiar*
e. Personalidad Jurídica	*Inscripción Registro Civil, N°49029 con fecha 15-02-2013*
f. Domicilio de la sede principal	Manuel Antonio Matta N°979, Villarrica
g. Representante legal	*Adolf Christian Boesch, cédula de identidad n°14.688.299-4*
h. Sitio web de la organización	*www.papageno.cl*
i. Persona de contacto	*Patricio Roa (Administrador de Fondos Concursables), administracion@papageno.cl, 962478355* *Magdalena Huenulef (Contadora Interna), contabilidad@papageno.cl.*

1.2 Información de la organización	
a. Presidente del Directorio	*Adolf Christian Boesch, cédula de identidad n°14.688.299-4*
b. Ejecutivo Principal	*ADOLF CHRISTIAN BOESCH, RUT: 14.688.299-4, PRESIDENTE EJECUTIVO*
c. Misión / Visión	***Misión:*** *"Llevamos formación musical a niños y profesores con la pretensión de ser un agente inclusivo y de desarrollo de los diversos estamentos de la sociedad, comenzando desde la experiencia en la sala de clases y luego apoyando en otras etapas y áreas del desarrollo personal individual y colectivo por medio de la música."* ***Visión:*** *"Que a futuro todos los niños de la Araucanía y Chile vivan una experiencia musical que los haga descubrir sus propios talentos y ser más felices, creativos, auténticos, con gran sensibilidad y reflexión frente al entorno que los rodea".*
d. Área de trabajo	*Educación y formación musical, integración*
e. Público objetivo / Usuarios	*Niños, niñas, jóvenes y comunidades en situación de vulnerabilidad de las regiones de La Araucanía y Los Ríos, que tienen dificultades para visibilizar y activar sus capacidades y sus recursos, así como acceder a la estructura de oportunidades en el entorno en el que están inmersos.*

f. Número de trabajadores	*34*	
g. Número de voluntarios	Permanentes: 3	Ocasionales: 1

1.3 Gestión

		2021	2020
a. Ingresos Operacionales(M$)		**495.347**	**596.673**
a.1 Privados (M$)	Donaciones	257.504	401.638
	Proyectos		
	Venta de bienes y servicios	140.181	127.514
	Aportes y cuotas sociales		
	Otros (Serv. aporte ropa Closed. Préstamos, Diplomado y otros.	44.405	18.349
a.2 Públicos (M$)	Subvenciones		
	Proyectos (PAOCC + FAE)	53.256	49.172
	Venta de bienes y servicios		
b. Aportes extraordinarios (M$)			

	2021	2020
c. Superávit (déficit) del ejercicio (M$)	**(19.985)**	**113.418**
d. Identificación de las tres principales fuentes de ingreso	Hilti Foundation de Liechtenstein, Europa. Closed de Alemania. Fundación Lepe de Chile	Hilti Foundation de Liechtenstein, Europa. Closed de Alemania. Fundación Lepe de Chile
f. Número total de usuarios directos	Programa de formación musical: más de 1.635 niños y niñas de 78 escuelas rurales de La Araucanía y Los Ríos. Masterclass de jazz y música de cámara.	Programa de formación musical: más de 1.600 niños y niñas de 81 escuelas rurales de La Araucanía y Los Ríos. Masterclass instrumentos musicales: por efectos de COVID -19, las actividades se cancelaron en 2020.
g. Indicador principal de gestión y su resultado	N.º Total de convenios de ejecución de proyectos: ocho (9) proyectos de formación musical ejecutados.	N.º Total de convenios de ejecución de proyectos: ocho (9) proyectos de formación musical ejecutados.

Índice

1. **Carátula** 1
2. **Información general y de contexto** 4
   - **2.1 Carta del máximo responsable de la organización** 4
   - **2.2 Estructura de gobierno** 5
   - **2.3 Estructura operacional** 6
   - **2.4 Valores y/o Principios** 7
   - **2.5 Principales actividades y proyectos** 7
   - **2.6 Identificación e involucramiento con Grupos de interés** 10
   - **2.7 Prácticas relacionadas con la evaluación y medición de la satisfacción de los usuarios** 11
   - **2.8 Participación en redes y coordinación con otros actores** 11
   - **2.9 Reclamos o Incidentes** 11
   - **2.10 Prácticas de gestión ambiental** 11
3. ***Información de desempeño*** 12
   - **3.1 Objetivos e indicadores de gestión** 12
   - **3.2 Indicadores financieros** 13
4. **Balance Tributario o Cuadro de Ingresos y Gastos** 14
5. **Manifestación de responsabilidad de la Dirección** 15

ANEXOS 16

- **Álbum fotográfico** 16
- **Estados financieros auditados** 16
- **Otros** 16

2. Información general y de contexto

2.1 Carta del máximo responsable de la organización

(Debe presentar un análisis conciso de la misión de la organización, sus objetivos y la estrategia para dar cumplimiento a los mismos. Debe explicar, de ser necesario, el contexto en el que opera la organización, incluyendo aspectos regulatorios, geográficos, demográficos, etc. en la medida en que éstos sean relevantes para el quehacer de la organización. También debe incluir hechos los relevantes del período y los desafíos futuros, tanto en sus aspectos operacionales como financieros, así como las barreras o dificultades enfrentadas)

Llegué a Chile 33 años atrás y formé una escuela de música. En este contexto me preocupé de forma intensiva por la educación y especialmente por la educación musical en colegios rurales. Y encontré un déficit bastante grande.
Estoy convencido, que no existe un niño sin talento, no necesariamente talento musical, pero cualquier talento. La gran mayoría de los niños en colegios rurales nunca tienen la posibilidad de desarrollar su talento. La música obligatoriamente incorporada en la vida escolar de un niño ayuda bastante. Los niños no solamente están aprendiendo disciplina, concentración y trabajar juntos. Los niños también aprenden a escuchar al otro; cantar juntos o tocar música juntos, solamente es posible escuchando muy atento al otro.
Hacer música juntos produce alegría, y la alegría produce una hormona endorfina. Cuando los niños hacen algo donde tienen talento y sienten la misma sensación de alegría, van a repetir la actividad muchas veces y así van a desarrollar su talento. No es la idea principal de la Fundación Cultural Papageno formar músicos, lo importante es formar niños felices, que un día van a ser adultos felices. Todos o casi todos los problemas en este mundo se pueden solucionar con educación. Hoy día estamos presentes en 81 colegios con 1.800 alumnos aprox. La idea es llegar a cerca de trescientos colegios en la Región de La Araucanía y en la Región de Los Ríos. Ojalá, algún día podamos completar la cobertura llegando a las más de seiscientas escuelas básicas rurales que existen en la Araucanía, lo que sólo es posible con la ayuda del Estado.
El sistema funciona: Estamos en la comuna Panguipulli (Huitag) y en la comuna Loncoche (Quesquechan) en dos colegios rurales unidocentes chicos, que tienen el mejor SIMCE de su comuna. La fundación también invita a profesores internacionales para dar masterclass a los estudiantes de música más talentosos de Chile.
El 2018 se firmó un convenio con la Pontificia Universidad Católica, para formar profesores de música. En un futuro vamos a formar ojalá una nueva generación de profesores, con mención en música, un tipo de profesor que en Chile es escaso, pero estamos avanzando para aquello forme parte de la malla curricular. Paralelamente estamos fortaleciendo las capacidades de nuestros profesores, capacitándolos perfeccionando sus habilidades pedagógicas.
Tenemos un taller de Luthería para arreglar los más de 1.800 instrumentos que se usan en los colegios el que hemos mejorado para reparar y mantener instrumentos de viento y hemos incorporado un asistente-aprendiz para apoyar esta labor.
Estamos trabajando en: Educación y formación musical, Integración y Desarrollo Sostenible de Comunidades. Esa es la misión y la visión.
Está funcionando, solamente tenemos que multiplicarlo. Hay que hacerlo, nada más. Llevamos dos años difíciles y no acepto que la visión Papageno se vaya a detener ante la adversidad, ante el virus. Juntos hemos logrado que ninguno de nuestros colaboradores quede atrás y que los alumnos reciban toda nuestra atención. Juntos estamos fuertes.

FUNDACION CULTURAL PAPAGENO
VILLARRICA
CHILE

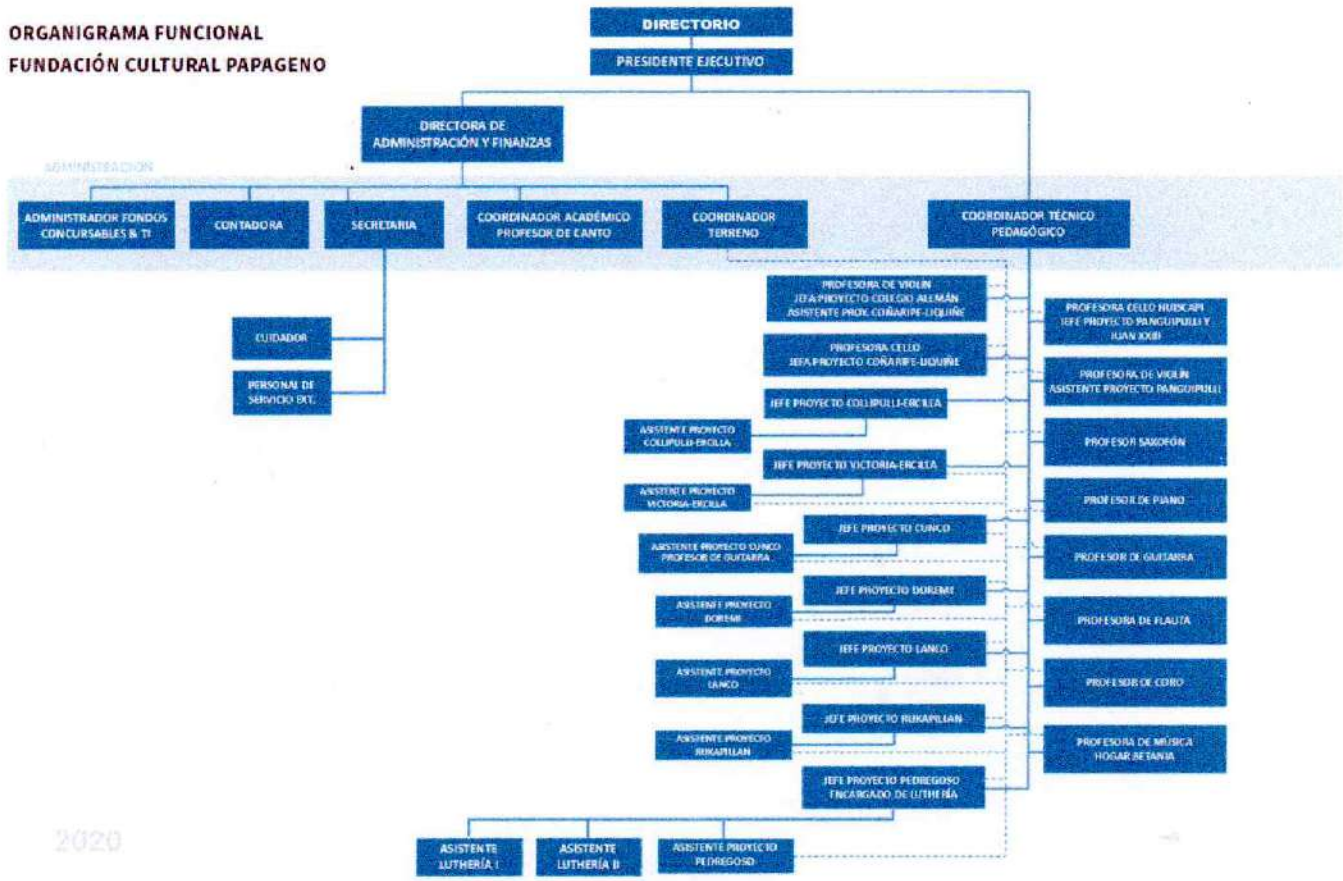
Dr. Adolf Christian Boesch
Presidente Ejecutivo

2.2 Estructura de gobierno

"El Directorio estará compuesto por siete miembros:
a) cinco directores serán elegidos por decisión adoptada por: i) mayoría absoluta de los fundadores vivos, en caso que estos fueren tres o más; ii) en caso que hubiere solo dos fundadores vivos, mayoría absoluta de los votos de éstos más aquel del director que hubiere ejercido como tal por más tiempo en la Fundación; iii) en caso que hubiere sólo un fundador vivo, mayoría absoluta de los votos de éste, más aquellos de los dos directores que hubieren ejercido como tales por más tiempo en la fundación; en caso que bajo los numerales i), ii) o iii) no se logre acuerdo, sea por discrepancia o falta de quórum, los cinco directores que deban ser elegidos bajo el presente literal a), se elegirán por decisión de la mayoría absoluta de los directores en ejercicio;
b) los directores serán elegidos por decisión de la mayoría absoluta de los directores en ejercicio y deberán cumplir los siguientes requisitos: i) no tener una relación de parentesco hasta el segundo grado de consanguinidad o afinidad con uno o más fundadores vivos; ii) poseer conocimiento y experiencia en las materias que son relevantes para la labor de la fundación. Los directores durarán tres años y podrán ser reelegidos indefinidamente. En caso de no realizarse renovación del directorio antes de vencer el plazo de duración en el cargo de los directores en ejercicio, la vigencia de sus cargos se prorrogará hasta la próxima elección del respectivo cargo. Cada vez que se renovare el directorio, este deberá proceder a designar de entre sus miembros a quienes desempeñaran los cargos de presidente, secretario y tesorero de la fundación".

DIRECTORIO	
Nombre y RUN	**Cargo**
Adolf Christian Boesch, 14.688.299-4	Presidente
Henrike Christina Boesch, 14.688.220-k	Vice presidente
Patricia Irene Gómez Aguirre, 9.793.783-4	Secretaria
Luis Fernando Burrows, 4.791.292-k	Tesorero
Michael Boesch, 14.688.297-8	Director
Ervin Varela Navarrete, 8.987.125-5	Director
Marie Therese Boesch, 14.688.298-6	Directora

2.3 Estructura operacional



PRESIDENTE EJECUTIVO: *Adolf Christian Boesch*
Tiene por responsabilidad, además de ser el representante legal de la fundación, definir las acciones que lleva a cabo la organización. Define las prioridades y rutas para alcanzar los planes definidos junto al directorio. Es quien gestiona la búsqueda de sponsors para el financiamiento de los principales proyectos.

DIRECTORA DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS*: Henrike Christina Boesch*
Responsable de la toma de decisiones para el área financiera y la administración de la fundación, y es el principal apoyo del presidente ejecutivo en la aprobación de presupuestos anuales y el pago a proveedores.

2.4 Valores y/o Principios

Nuestra filosofía se basa en el valor supremo de la música como catalizadora de los más altos ideales del espíritu, cuando esto acompaña desde temprano en su educación, los niños y jóvenes ven en su desarrollo una mejor disposición para el aprendizaje. Un niños o joven que practica música, ya sea tocando un instrumento o cantando, es una persona que se siente capaz de enfrentar cualquier tarea por ardua que se presente, otorgándole así el premio de la satisfacción personal y bienestar. La Fundación Cultural Papageno se proyecta como una instancia para el encuentro y difusión de la música más allá de las fronteras culturales y económicas, generando un espacio rico, unido en la diversidad.
Los valores que nos mueven son:

- Tolerancia: promovemos la tolerancia entre nuestros colegas y estudiantes.
- Solidaridad: empatizamos con las necesidades de los estudiantes y profesores.
- Respeto y apreciación: empatizamos con las necesidades de los estudiantes y profesores.
- Optimismo (el creer que se puede): creemos que todos pueden aprender música, somos optimistas en este
- aspecto.
- Compromiso: estamos comprometidos con la enseñanza musical de nuestros estudiantes.
- Inclusión: creemos que todos tienen el derecho a participar y a aprender por medio de la experiencia musical.
- Excelencia: nos esforzamos por alcanzar calidad en nuestra enseñanza y en los aprendizajes de nuestros
- estudiantes.

"No existe un niño sin talento, en todo el mundo sangre, sudor y lágrimas tienen el mismo color"

2.5 Principales actividades y proyectos

a. Actividades

La Fundación Cultural Papageno, en adelante FCP, es una organización sin fines de lucro, acogida a los beneficios de la Ley de Donaciones Culturales, es la entidad ejecutora de los proyectos musicales, educacionales y culturales.
La FCP realiza sus actividades en la sede ubicada en Calle Manuel Antonio Matta N°979 de la ciudad de Villarrica, donde funciona, además, la Escuela de Música Papageno, organización comunitaria funcional, O.C.F. precursora del proyecto Papageno. Las actividades principales se realizan en escuelas rurales ubicadas en un radio de hasta 250 kilómetros alrededor dicha urbe. Los proyectos musicales son llevados a escuelas y colegios de las regiones La Araucanía y Los Ríos, los cuales reciben instrucción musical por parte de profesores especialistas en la ejecución de instrumentos con una frecuencia de dos clases de una hora a la semana. Todos los niños y niñas reciben un instrumento en 1° año básico el cual los acompaña durante los años en que participa en el proyecto (hasta 6°, 8° básicos o E. Media). La instrucción musical está inserta en la malla curricular de los establecimientos educacionales, la que se enforca hacia los siguientes instrumentos: guitarra, flauta dulce y traversa, clarinete, saxofón, violín, viola, violonchelo, trompeta, trombón e instrumentos folclóricos latinoamericanos como charango, tiple, cuatro venezolanos, quena, ukelele, entre otros y, también, se incluyen instrumentos musicales propios de la cultura mapuche.
Otro elemento presente en la instrucción musical es el canto. Todos los niños y niñas cantan durante la clase. Algunos establecimientos poseen sus propios coros infantiles como el colegio alemán, la Escuela Juan XXIII de Huiscapi.

Las actividades que se realizan en la sede de la Fundación en Villarrica, se orientan al estudio de diversos instrumentos por medio de clases particulares impartidas a niños, jóvenes y adultos, a cargo de profesores de instrumentos. El alto nivel logrado por algunos estudiantes les ha permitido participar en concursos de piano a nivel nacional, logrando excelentes resultados.
En las clases magistrales, Teach Teachers Teach, TTT, otorgamos la posibilidad a los jóvenes más talentosos de recibir perfeccionamiento junto a destacados profesores desde el extranjero. Con los jóvenes músicos que han participado de dichas clases se formó la Camerata Papageno en el año 2015, una orquesta de cuerdas. Esta orquesta ha realizado ya numerosos conciertos de música clásica a un altísimo nivel.

Durante el verano realizamos campamentos musicales en el Fundo Papageno, de propiedad del representante legal de la fundación, quien facilita el espacio para que se desarrollan actividades al aire libre promoviendo otras expresiones musicales, tales como: el jazz y el folclore. A partir de 2019 se realizan invitaciones a los alumnos y apoderados de las escuelas rurales a participar de campamentos musicales, facilitando un espacio para el esparcimiento y actividades musicales con apoyo de profesores de Papageno, aportando, además, equipamiento e infraestructura básica.

Hemos realizado gran cantidad de conciertos en el Centro Cultural Municipal de Villarrica y seguimos cada año aportando con conciertos a la programación cultural de la comuna. Entre las disciplinas que compartimos en los conciertos son: música clásica, jazz, folclore, conciertos educativós y conciertos para niños.

Durante estos años hemos logrado la adquisición de más de mil ochocientos instrumentos destinados a los alumnos de las escuelas beneficiarias los que, en gran parte, son folclóricos. Para mantenerlos en buen estado, nuestra escuela de música cuenta con un taller de Luthería en la cual la maestra austriaca Gerlinde Reutterer enseña a tres estudiantes el arte de la reparación de instrumentos musicales de cuerdas frotadas. En los últimos años, el equipo de Luthería construyó el primer violín Papageno con madera europea y chilena. Actualmente, cada alumno construye su propio violín como parte del proceso de capacitación. También el encargado de Luthería tiene conocimiento en la reparación de instrumentos folclóricos y ahora de instrumentos de viento.

b. Proyectos <u>sujetos a rendición a terceros</u> (públicos o privados)

NOMBRE DEL PROYECTO	**PROGRAMA DE FORMACIÓN MUSICAL: PROYECTOS DE EDUCACIÓN MUSICAL EN ESTABLECIMIENTOS ESCOLARES DE EDUCACIÓN BÁSICA EN SECTORES RURALES**
Patrocinador/financista	Fundación Ibáñez-Atkinson, Fundación Lepe, Fundación Bosch, Hilti Foundation, Closed, Corporación de Adelanto Amigos de Panguipulli, Fundación Trifolium, aportes de particulares.
Público Objetivo / Usuarios	Niñas y niños de 1° a 6° básico de establecimientos escolares de educación básica rurales, públicos y particulares subvencionados que se encuentran mayormente catalogados en condición de vulnerabilidad. Al menos un 85% de los niños y niñas pertenecen a la etnia mapuche. Hay proyectos que cuentan con grupos de seguimiento en los cuales continúan participando estudiantes que tiene preferencias por la música y pueden llegar a la edad de 17, 18 años.
Objetivos del proyecto	1) hacer niños felices a través de la música. 2) Contribuir a una educación integral de alumnos de I y II ciclo de enseñanza básica. 3) Aumentar las posibilidades de los niños (ampliar el horizonte, incluso ayudarles a tener una profesión, becas para la universidad), integrarlos más en la sociedad (los niños de todos los proyectos se juntan una vez al año para un concierto), subir la autoestima (presentaciones en actos artístico-culturales, etc.). Darles alegría a través de la música.
Número de usuarios directos alcanzados	1.635 estudiantes.
Actividades realizadas	• Clases de música en formato mixto con enfoque en acompañamiento emocional y preparación de repertorio para concierto anual. • Preparación de material audiovisual en formato asincrónico • Llenado de guías de trabajo.
Resultados obtenidos	Los niños y niñas participaron en general de las actividades sincrónicas y asincrónicas programadas, sin embargo, se detectaron dificultades para alcanzar a mayor frecuencia a atención por problemas de acceso a las tecnologías e internet por parte de las familias.
Lugar geográfico de ejecución	La Araucanía y Los Ríos.
¿Concluido al cierre del ejercicio?	**SI** [ ] **NO** [X] *(marque con una X)*

NOMBRE DEL PROYECTO	***PAOCC Folio 588.159, Programa de Apoyo a Organizaciones Culturales Colaboradoras. Línea de Fortalecimiento de la Gestión y Programación. Convocatoria 2020.***
Patrocinador/financista	Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, Programa PAOCC.
Público Objetivo / Usuarios	Estudiantes universitarios de instrumentos de cuerdas frotadas, estudiantes de guitarra clásica y músicos locales de distintas agrupaciones. Personal de proyectos, público en general que asiste a conciertos. Niñas, niños y adolescentes que participan de los campamentos musicales.
Objetivos del proyecto	1) Complementar capacidades docentes en herramientas de uso corriente en la generación de contenido digital y la didáctica de la música. 2) Fortalecer el desarrollo del área de postulación de proyectos con conocimientos acerca de la gestión cultural y las comunicaciones y el idioma para el relacionamiento en el área de gestión. 3) Mantener programación artística anual destinada al público permanente y nuevos públicos en formato presencial y online. 4) Generar vínculos con otras organizaciones culturales para la colaboración en la programación. 5) Implementar con elementos de inversión el desarrollo de campamentos y eventos al aire libre (carpas, focos, memoria para cámaras, etc.)
Número de usuarios directos alcanzados	1.678
Actividades realizadas	Curso online de sonido Curso online de diseño gráfico y edición de video Curso de notación musical digital en Sibelius Diplomado de Gestión Cultural y Comunicaciones e inglés básico intensivo para encargado de proyectos. Grabación de ocho conciertos o cápsulas musicales para difusión online en el canal de YouTube. Capacitación a profesores con herramientas pedagógicas musicales "Dirección por señas" Cuatro Talleres y Conciertos al aire libre en Fundo Papageno de música de cámara y jazz. Encuentro Guitarras al Sur del Mundo – colaboración con Fundación Guitarra Viva Ernesto Quezada.
Resultados obtenidos	Asistencia de públicos a los conciertos, músicos más capacitados alcanzando un alto nivel de interpretación. Los conciertos fueron grabados y publicados en canal de Youtube de FCP.
Lugar geográfico de ejecución	Villarrica, Pucón, Panguipulli
¿Concluido al cierre del ejercicio?	**SI** [X] **NO** [ ] *(marque con una X)*

NOMBRE DEL PROYECTO	***FAE 2021 Folio N°605.496. Fomento del Arte en la Educación, Línea de Formación Artística Especializada para niños, niñas y jóvenes en edad escolar del sistema de educación no formal. Modalidad Formación y Perfeccionamiento.***
Patrocinador/financista	Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio. Región de La Araucanía.
Público Objetivo / Usuarios	Profesores de música encargados de proyectos educativos en sectores rurales y sus respectivos profesores asistentes.
Objetivos del proyecto	Capacitar a profesores de música, artistas educadores y monitores para fortalecer la formación musical en escuelas rurales de La Araucanía y Los Ríos
Número de usuarios directos	20

alcanzados	
Actividades realizadas	1. Curso "El sonido como herramienta pedagógica" Conocimiento básicos de audio. 2. Curso de Fotografía y video online 3. Curso e-Learning Mapuzungun Nivel Básico.
Resultados obtenidos	20 profesores de Papageno capacitados con cursos básicos online de Sonido, Audio, Video y Mapudungun.
Lugar geográfico de ejecución	Villarrica
¿Concluido al cierre del ejercicio?	**SI** [X] **NO** [X] *(marque con una X)*

2.6 Identificación e involucramiento con Grupos de interés

Grupo de interés	**Forma de relacionamiento**
Instituciones públicas	Postulación a fondos concursables lo que se traduce en apoyo a proyectos e iniciativas de programación cultural de Papageno, capacitación a docentes, etc. Observaciones normativas. Convenios de colaboración en el ámbito de la educación (DAEM, municipios).
Niñas, niños y jóvenes papagenitos	Beneficiarios de proyectos educativos donde se imparten clases de música a niños y niñas de 1° a 6° básico en horario escolar como asignatura, y, también, talleres de música a grupos de seguimiento con participantes hasta la etapa juvenil.
Colegios o Establecimientos escolares públicos y particular subvencionados.	Beneficiarios de proyectos educativos donde se imparten clases de música a niños y niñas de 1° a 6° básico en horario escolar como asignatura, y, también, talleres de música a grupos de seguimiento con participantes hasta la etapa juvenil.
Estudiantes universitarios intérpretes de instrumentos de cuerdas frotadas	Participación de talleres o masterclass de música de cámara, se les da alojamiento y alimentación durante su estadía por una semana en temporada estival.
Músicos jóvenes emergentes de la zona lacustre y alrededores	Participan de talleres o masterclass de Jazz con profesores nacionales y extranjeros de amplia trayectoria.
Patrocinadores privados	Acogen proyectos educativos los cuales financian por un período anual con permanente evaluación, en general apoyan proyectos por más de tres años consecutivos, dos fundaciones llevan más de seis años apoyando la educación musical.
Prensa	Patrocinio de publicidad acerca de actividades de Papageno.
Organizaciones culturales	Alianzas con Fundaciones, centros culturales, agrupaciones musicales juveniles y adultos para la realización conjunta de actividades de programación cultural-
Organizaciones comunitarias	Comunidad escolar, comunidades mapuche con las que nos relacionamos en el contexto de la educación musical en las escuelas rurales.
Academia	Alianza educativa con la Pontificia Universidad Católica de Chile, campus Villarrica donde se imparte Diplomado a profesores de pedagogía general básica que se encuentran en ejercicio, para la enseñanza de la música en el aula.
Redes	Participados como socios desde 2018 en la Comunidad de Organizaciones Solidarias.

2.7 Prácticas relacionadas con la evaluación y medición de la satisfacción de los usuarios

Cada proyecto que compone el programa de formación musical de Papageno cuenta con objetivos específicos y otros objetivos transversales que son medidos semestralmente e informados al área de coordinación técnico pedagógica y posteriormente a los patrocinadores de cada uno de los proyectos.
Las actividades culturales abiertas al público, gratuitas, se miden por la cantidad de asistentes aproximados a cada evento, siendo la principal medición de capacidad efectiva de realizar eventos, determinada por la cantidad de eventos anuales. Estas relaciones de variables entregan apreciación sobre el nivel de interés de las audiencias acerca del trabajo musical y cultural de Papageno.

No existen otros instrumentos de evaluación.

2.8 Participación en redes y coordinación con otros actores

(A diferencia de los Grupos de interés, corresponde a entidades con las que no hay actividades de beneficio mutuo pero que tienen objetivos similares y/o con las que se desarrollan actividades de coordinación o interacción. Potencialmente incluye a entidades públicas que tienen responsabilidades en el mismo campo de acción de su organización).

Participa como socia en la Comunidad de Organizaciones Solidarias (COS), asistiendo a convocatorias y respondiendo a procesos participativos.
Se mantiene convenio de colaboración con Fundación Pro Bono para asesorías en materias de interés legal y de gestión.
FCP interactúa con teatros y centros culturales cooperando con contenido, coordinación en programación de eventos, Ej, Casona Cultural de Panguipulli y el Concierto al aire libre Fundo Papageno en la misma comuna. Programación Cultural con el Centro Cultural Municipal de Villarrica (Departamento de Cultura de la I. Municipalidad de Villarrica).
Actualmente colaboramos con Fundación Guitarra Viva Ernesto Quezada para la realización de cursos y conciertos en el marco del Encuentro Guitarras al Sur del Mundo que ambas instituciones han acordado llevar a efecto en la comuna de Villarrica.
Academia. Se da continuidad al convenio para la realización del diplomado "Didáctica de la Música" con la Pontificia Universidad Católica de Chile, campus Villarrica, el que está orientado al desarrollo de competencias para la educación musical de profesores de pedagogía general básica. Al mismo tiempo, se amplía la colaboración en materia de integración de un ramo electivo de música en carreras del ámbito de la educación pre-básica y básica, con miras a integrar en la malla curricular que está en proceso de actualización.

2.9 Reclamos o Incidentes

Se registra un incidente en la comuna de Ercilla donde un vehículo Papageno que se desplazaba hacia una escuela rural para hacer clases de música, recibió un impacto balístico en un costado a la altura de la puerta del piloto, sin daños físicos a las personas (dos profesores del proyecto Collipulli Ercilla que se trasladaban). Producto de los hechos, ambos profesores se someten a un proceso de acompañamiento psicológico por parte de la fiscalía en un principio y posteriormente son derivados a la Mutual de Seguridad.

2.10 Prácticas de gestión ambiental

Mediante un acuerdo para poner a disposición de alumnos de Pedagogía General Básica de la Pontificia Universidad Católica de Chile, campus Villarrica, la infraestructura para la generación de vínculos con establecimientos educacionales con el fin de promover el cuidado del medio ambiente coordinando visitas acompañadas de 20 estudiantes universitarios de dicha carrera a las rutas musicales que realiza Papageno en terreno, lo que puedo realizarse en el segundo semestre del año 2021.

3. Información de desempeño

3.1 Objetivos e indicadores de gestión

OBJETIVO GENERAL

Objetivo general	Indicador principal de gestión	Meta	Resultado
Mantener la cobertura Papageno que actualmente ejecuta en ámbito formativo, difusión cultural e intermediación para el desarrollo social de comunidades en condiciones de vulnerabilidad o de escaso desarrollo en el ámbito sociocultural.	*Total de convenios de ejecución de proyectos*	*9 rutas musicales*	*Se mantiene el 100% de los convenios de educación musical en escuelas rurales que dan cobertura a 9 rutas musicales. Existe baja en los aportes de algunos donantes.* *Se desarrollan dos nuevos convenios con aportes públicos para el fortalecimiento de la programación cultural y capacitación de los públicos, profesores y área de proyectos*

(Idealmente el indicador principal debe ser uno solo. Excepcionalmente, en particular, en el caso de organizaciones que tengan más de un área de operación, podrían existir dos o tres indicadores principales de gestión).

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Objetivo específico	Indicador	Meta	Resultado
Mantener cobertura del Programa de Educación Musical en escuelas rurales.	*Total de establecimientos escolares (EE)*	*81*	*78 establecimientos.*
Beneficiar a más niños y niñas de escuelas rurales de 1° a 6° básico.	*Total alumnos beneficiados*	*1.600*	*1.635*
Implementar proyecto PAOCC de fortalecimiento y programación cultural	*N° total beneficiarios directos*	*1.500*	*1.678 beneficiarios directos.*
Implementar proyecto Fomento del Arte en la Educación (FAE)	*N° de profesores capacitados*	*25*	*20 profesores capacitados.*

3.2 Indicadores financieros

CUADRO DE INDICADORES FINANCIEROS

a. Ingresos Operacionales (en M$)	2021	2020
- Con restricciones	495.347	596.673
- Sin restricciones		
TOTAL DE INGRESOS OPERACIONALES	***495.347***	**596.673**
b. Origen de los ingresos operacionales:		
$\frac{\text{Ingresos provenientes del extranjero}}{\text{Total de ingresos operacionales}} \times 100$	*29,86%*	*14,66%*
c. Otros indicadores relevantes:		
$\frac{\text{Donaciones acogidas a beneficio tributario(i)}}{\text{Total de ingresos operacionales}} \times 100$	*22,13%*	*52,65%*
$\frac{\text{Gastos de dirección y administración(ii)}}{\text{Total costos operacionales}} \times 100$	*7,90%*	*6,42%*
$\frac{\text{Remuneración principales ejecutivos(iii)}}{\text{Total remuneraciones}} \times 100$	*17,95%*	*18,78%*

i – Todas aquellas por las que se haya emitido un certificado de donación.
ii – Excluye remuneraciones. Corresponde a la cuenta con el mismo nombre, incluida en el estado de actividades.
iii – Debe coincidir con lo informado en la correspondiente nota explicativa a los estados financieros.

(Se pueden agregar todos aquellos otros indicadores que la organización utilice como parte del control de su gestión).

4. Balance Tributario o Cuadro de Ingresos y Gastos:

Se adjuntan los balances de los años 2021-2020.

Razón Social FUNDACION CULTURAL PAPAGENO
R.u.t. 65.070.979-9
Dirección MANUEL ANTONIO MATTA Nº 979 - VILLARRICA
Giro SERVICIOS DE INSTITUTOS DE ESTUDIOS, FUNDACIONES, CORPORACION

BALANCE GENERAL

Desde Enero 2021 Hasta Diciembre 2021

CUENTA		SUMAS DEBITO	SUMAS CREDITO	SALDOS DEUDOR	SALDOS ACREEDOR	INVENTARIOS ACTIVOS	INVENTARIOS PASIVOS	RESULTADOS PERDIDA	RESULTADOS GANANCIA
11010100	Caja	1.000.000		1.000.000		1.000.000			
11010200	Banco Santander	598.909.201	511.157.667	87.751.534		87.751.534			
11010300	Mercadería Ropa Closed	54.249.668	24.663.994	29.585.674		29.585.674			
11010400	Caja Menor FCP	6.618.270	6.618.270						
11030400	Fondos Mutuos Santander	47.606.415	20.000.000	27.606.415		27.606.415			
11030500	Otros Valores Negociables	2.184.104		2.184.104		2.184.104			
11080100	IVA Crédito Fiscal	6.246.625	6.246.625						
11080600	Pagos Provisionales Mensuales	10.954.917		10.954.917		10.954.917			
12030100	Camioneta	49.692.535		49.692.535		49.692.535			
12030300	Carro de Arrastre y Remolques o Semirremolques	609.271		609.271		609.271			
12030400	Bus FCP	19.720.007		19.720.007		19.720.007			
12040100	Instrumentos Musicales y Accesorios	74.948.837	309.524	74.639.313		74.639.313			
12040200	Muebles y Utiles	3.610.777		3.610.777		3.610.777			
12040400	Accesorios y Repuestos para Instrumentos	487.637	26.801	460.836		460.836			
12050100	Equipos de Comput. e Impresoras	2.832.196	785.540	2.046.656		2.046.656			
12050200	Equipos Fotográficos y Audiovisuales	1.632.680		1.632.680		1.632.680			
12060100	Contenedor Oficina Mixta	2.599.739		2.599.739		2.599.739			
13030400	Licencias	1.183.284		1.183.284		1.183.284			
13030500	Patente Suc. San Sebastian	96.460		96.460		96.460			
13030600	Patente Suc. Santiago	633.650		633.650		633.650			
13030700	Patente Sus. Panguipulli	272.154		272.154		272.154			
13030801	(A) Progr. de Comput. o Software	764.700		764.700		764.700			
13030802	(B) Progr. de Comput. o Software	757.700		757.700		757.700			
13030900	Permiso Municipal Suc. en Sodimac	152.880		152.880		152.880			
13050100	Permisos Municipales (Varios)	102.551		102.551		102.551			
13050301	Patente Suc. Vicente Reyes	19.690		19.690		19.690			
13060100	Dep. Acumulada Camioneta		10.002.125		10.002.125		10.002.125		
13060200	Dep. Acum. Equipo Computacional		231.607		231.607		231.607		
13060300	Dep. Acum. Inst. Musicales y Accesorios		13.054.194		13.054.194		13.054.194		
Total Acumulado		887.885.948	593.096.347	318.077.527	23.287.926	318.077.527	23.287.926	0	0

BALANCE GENERAL

Desde Enero 2021 Hasta Diciembre 2021

CUENTA		SUMAS DEBITO	SUMAS CREDITO	SALDOS DEUDOR	SALDOS ACREEDOR	INVENTARIOS ACTIVOS	INVENTARIOS PASIVOS	RESULTADOS PERDIDA	RESULTADOS GANANCIA
13060400	Dep. Acum. Muebles y Utiles		569.718		569.718		569.718		
13060500	Dep. Acum. Bus FCP		3.944.001		3.944.001		3.944.001		
13060600	Dep. Acum. Carro de Arrastre		152.043		152.043		152.043		
13060700	Dep. Acum. Contenedor		146.464		146.464		146.464		
21050000	Cuentas por Pagar	13.196.769	38.431.803		25.235.034		25.235.034		
21070000	Proveedores	79.837.521	79.837.521						
21080300	Impuestos por Pagar	3.991.635	6.486.108		2.494.473		2.494.473		
21080501	IVA Débito Fiscal	26.634.176	26.634.176						
21080502	Retenciones Honorarios	5.069.679	5.069.679						
21080503	Retención Hon. Préstamo Solidario	56.094	56.094						
21080504	Retención Rem. Préstamo Solidario	171.545	171.545						
21080505	Retención Hon. Art. Extranjero	560.000	560.000						
21080601	Cotiz. Prev. por Pagar Proyecto	5.647.176	10.935.314		5.288.138		5.288.138		
21080602	Cotiz. Prev. por Pagar Admin.	1.428.292	2.632.502		1.204.210		1.204.210		
21080603	Cotiz. Prev. por Pagar Tiendas	639.301	1.205.002		565.701		565.701		
21110100	Saldo por Pagar a Aduana		288.392		288.392		288.392		
23020000	Patrimonio Fundación	273.886.904	274.886.904		1.000.000		1.000.000		
23070501	Utilides Reinvertidas Ejercicio Anterior		273.886.904		273.886.904		273.886.904		
31010000	Costo de Ventas	24.663.994		24.663.994				24.663.994	
33010103	Consumo Telefónico Móvil Tiendas	399.006	5.042	393.964				393.964	
33010104	Consumo Telefono Fijo e Internet	151.526		151.526				151.526	
33010602	Gastos (E) en Correspondencias	129.447		129.447				129.447	
33020107	Seguros de Vida Proy. Collipulli	319.736		319.736				319.736	
33020303	Seguro de Desgravamen	7.843		7.843				7.843	
33020304	PAC Seguro Fraude	79.784		79.784				79.784	
33020305	Seguros Varios FCP	4.424.618		4.424.618				4.424.618	
33020307	Seguro Varios Vehículos FCP	3.608.387		3.608.387				3.608.387	
33020308	Seguro COVID-19	395.394		395.394				395.394	
33030102	Gtos. Menores FCP (E)	132.418		132.418				132.418	
33030103	Gastos por Fletes	6.670		6.670				6.670	
33030105	Gtos. por Acreditación o Transparencia FCP	360.000		360.000				360.000	
Total Acumulado		1.333.816.363	1.318.995.559	352.883.808	338.063.004	318.077.527	338.063.004	34.806.281	0

BALANCE GENERAL

Desde Enero 2021 Hasta Diciembre 2021

CUENTA		SUMAS DEBITO	SUMAS CREDITO	SALDOS DEUDOR	SALDOS ACREEDOR	INVENTARIOS ACTIVOS	INVENTARIOS PASIVOS	RESULTADOS PERDIDA	RESULTADOS GANANCIA
33030107	Gastos por Traslados Internos	132.500		132.500				132.500	
33030109	Gastos Facturas Exentas FCP	7.723.899		7.723.899				7.723.899	
33030110	Gtos. Varios FCP	405.798		405.798				405.798	
33030202	Gtos. Taller de Luthería (E)	40.000		40.000				40.000	
33030301	Gtos. Tarjeta de Credito FCP	2.584.618	2.584.618						
33030305	Intereses TC- FCP	1.630.029		1.630.029				1.630.029	
33030402	Gastos de Oficina (E)	1.698.684	31.800	1.666.884				1.666.884	
33030403	Gtos. Por Mantención Pág. WB	1.097.801		1.097.801				1.097.801	
33030405	Gtos. Insumos de Farmacia y Otros	88.000		88.000				88.000	
33030502	Gastos por Serv. de Aseo	2.142.000		2.142.000				2.142.000	
33030503	Gtos. Serv. de Sanitización y Desratización	187.600		187.600				187.600	
33030602	Gtos. Mant. Sede FCP (E)	369.029		369.029				369.029	
33030703	Depreciación	28.100.152		28.100.152				28.100.152	
33030705	Gastos en Publicidad	584.990	279.700	305.290				305.290	
33030706	Gastos por Salidas a Terreno	306.566		306.566				306.566	
33030710	Saldos Don. Años Ant. Invertidas en el Ejercicio	73.691		73.691				73.691	
33030803	Gtos. del Mecanico	10.800		10.800				10.800	
33040101	Remuneración Administración	45.253.548		45.253.548				45.253.548	
33040102	Remuneración Proyectos	162.911.089		162.911.089				162.911.089	
33040103	Cotizaciones Prev. Administración	14.743.038		14.743.038				14.743.038	
33040104	Cotizaciones Prev. Proyectos	68.558.218		68.558.218				68.558.218	
33040106	Remuneración Tiendas Papagenito	15.251.572		15.251.572				15.251.572	
33040107	Cotizaciones Prev. Tiendas	5.811.992		5.811.992				5.811.992	
33040108	Retención Impuesto Unico Trabajadores	983.259		983.259				983.259	
33040201	Honorarios FCP	14.020.941		14.020.941				14.020.941	
33040202	Honorarios Diplomado	6.113.711		6.113.711				6.113.711	
33040203	Honorarios Tiendas Papagenito	225.990		225.990				225.990	
33040205	Honorarios Art. Extranjeros	2.800.000	518.270	2.281.730				2.281.730	
33040402	Remuneraciones Suc. Santiago	4.133.770		4.133.770				4.133.770	
Total Acumulado		1.721.922.172	1.322.409.947	737.575.229	338.063.004	318.077.527	338.063.004	419.497.702	0

BALANCE GENERAL

Desde Enero 2021 Hasta Diciembre 2021

CUENTA		SUMAS DEBITO	SUMAS CREDITO	SALDOS DEUDOR	SALDOS ACREEDOR	INVENTARIOS ACTIVOS	INVENTARIOS PASIVOS	RESULTADOS PERDIDA	RESULTADOS GANANCIA
33040403	Remuneraciones Suc. San Sebastián	255.024		255.024				255.024	
33040407	Hon. o Dif. Rem. Casa Matriz S/Cartola Bco	466.441		466.441				466.441	
33040408	Hon. o Dif. Rem. Suc. Panguipulli S/ Cartola Bco	12.290		12.290				12.290	
33040501	Anticipos de Sueldos	9.920.000		9.920.000				9.920.000	
33040502	Otros Descuentos	4.773.194		4.773.194				4.773.194	
33040504	Finiquitos Tiendas	1.517.540		1.517.540				1.517.540	
33040505	Finiquitos Proyectos o Adminitración	774.155		774.155				774.155	
33040506	Préstamos Internos FCP	4.800.000		4.800.000				4.800.000	
33040803	Honorarios Proyecto PAOCC	8.850.292		8.850.292				8.850.292	
33040804	Honorarios PUC	7.602.603		7.602.603				7.602.603	
33040805	Honorarios Proyecto FAE	2.698.300		2.698.300				2.698.300	
33050102	Gtos. (E) en Conciertos Papageno	2.908.969		2.908.969				2.908.969	
33050502	Gtos. (E) por Conciertos Papagenitos	15.470		15.470				15.470	
33050503	Gtos por Traslados Papagenitos	101.600		101.600				101.600	
33050801	Gastos por Pasajes en Avión	3.282.871	2.455.002	827.869				827.869	
33050902	Gastos (E) en Alojamientos	196.231		196.231				196.231	
33060106	Gtos. por Becas de Est. en el Exterior	1.150.000		1.150.000				1.150.000	
33060200	Gastos por Capacitación	7.082.618		7.082.618				7.082.618	
33070109	Gastos Varios Proyectos FCP	962.190		962.190				962.190	
33070110	Gastos por Ayudas Solidarias Proyectos FCP	393.662		393.662				393.662	
33080109	Gastos Combustibles Veh. FCP	6.786.656	42.000	6.744.656				6.744.656	
33080209	Permisos de Circulación, SOAP y Padrón	52.470		52.470				52.470	
33080210	Gtos. Mat. Veh.FCP	5.588.383	12.700	5.575.683				5.575.683	
33080501	Gastos Operacionales PAOCC	10.728.042	1.211.719	9.516.323				9.516.323	
33090101	Arriendo Local Suc. Paguipulli	3.180.000		3.180.000				3.180.000	
33090104	Gtos. (E) Varios Suc. Panguipulli	141.882		141.882				141.882	
33090204	Gtos. Comunes Bodega Suc. Stgo.	63.606	63.606						
Total Acumulado		1.805.971.637	1.326.194.974	817.839.667	338.063.004	318.077.527	338.063.004	499.762.140	0

BALANCE GENERAL

Desde Enero 2021 Hasta Diciembre 2021

CUENTA		SUMAS DEBITO	SUMAS CREDITO	SALDOS DEUDOR	SALDOS ACREEDOR	INVENTARIOS ACTIVOS	INVENTARIOS PASIVOS	RESULTADOS PERDIDA	RESULTADOS GANANCIA
33090506	Gtos. por Agencia de Aduana	346.979		346.979				346.979	
33090507	Gtos. por Pago a Tercero en Aduana	9.949.569		9.949.569				9.949.569	
33090510	Gastos Varios Tiendas Papagenito	3.598.587	8.635	3.589.952				3.589.952	
33090603	Arriendo Suc. Vicente Reyes	1.560.000		1.560.000				1.560.000	
33090604	Gtos. Comunes Suc. Vicente Reyes	66.600		66.600				66.600	
33090701	Arriendo Bodega y Est. Apumanque	2.141.823		2.141.823				2.141.823	
33090702	Gtos. Comunes (A) Bodega Apumanque	610.805	253.076	357.729				357.729	
37010304	Otros Gtos Bancarios N.C.	352.353		352.353				352.353	
37010401	Otros Gtos por Internación	4.597.671		4.597.671				4.597.671	
37030100	(A) Comisión Mant. Cta Cte. FCP	34.054		34.054				34.054	
37030200	(E) Comisión Mant. Cta. Cte. FCP	47.445		47.445				47.445	
37090100	Gastos Notariales	326.760		326.760				326.760	
37090200	Gastos en Conservador Bienes Raíces	5.000		5.000				5.000	
41010200	Ingresos Donación Fundación Ibañez Atkinson		17.000.000		17.000.000				17.000.000
41010300	Ingresos Donación Fundación Lepe		42.369.300		42.369.300				42.369.300
41010600	Ingresos Donación Amigos Papagenos		112.635.455		112.635.455				112.635.455
41010700	Saldo Donación Año Anterior	273.886.904	273.886.904						
41010800	Ingresos Por Ley de Donación Cult. Cert. N°40		19.500.000		19.500.000				19.500.000
41010900	Ingresos por Donación EMP		42.000.000		42.000.000				42.000.000
41020100	Ingresos Ventas Suc. Panguipulli		70.062.101		70.062.101				70.062.101
41020400	Ingresos Ventas Suc. Container en Sodimac		12.354.623		12.354.623				12.354.623
41020700	Donación Ropa Closed		40.184.933		40.184.933				40.184.933
41020800	Ingresos Ventas Casa Matriz		7.731.802		7.731.802				7.731.802
41020901	Ingreso por Ventas al por Mayor		15.978.231		15.978.231				15.978.231
41020903	Ingresos Ventas Suc. Vicente Reyes		26.336.218		26.336.218				26.336.218
41020904	Ingresos Ventas Bodega		7.718.065		7.718.065				7.718.065
41040202	Ingresos Proyecto FAE		3.255.800		3.255.800				3.255.800
Total Acumulado		2.103.496.187	2.017.470.117	841.215.602	755.189.532	318.077.527	338.063.004	523.138.075	417.126.528

BALANCE GENERAL

Desde Enero 2021 Hasta Diciembre 2021

CUENTA		SUMAS DEBITO	SUMAS CREDITO	SALDOS DEUDOR	SALDOS ACREEDOR	INVENTARIOS ACTIVOS	INVENTARIOS PASIVOS	RESULTADOS PERDIDA	RESULTADOS GANANCIA
41040203	Ingresos Proyecto PAOCC-2021		49.999.778		49.999.778				49.999.778
41050103	Otros Ingresos		2.720.506		2.720.506				2.720.506
41050104	Ingresos por Dev. Becas		500.000		500.000				500.000
41050202	Ingresos por Dev. Prestamos Internos		1.000.000		1.000.000				1.000.000
41060101	Ingresos Donación Fund. Bosch		20.000.000		20.000.000				20.000.000
41060104	Ingresos Donación Fund. Trifolium		4.000.000		4.000.000				4.000.000
42060000	Reajuste Remanente IVA CF		12.267		12.267				12.267
44030000	Corrección Monetaria		7.793.519		7.793.519				7.793.519
Total general:		2.103.496.187	2.103.496.187	841.215.602	841.215.602	318.077.527	338.063.004	523.138.075	503.152.598
PERDIDA DEL EJERCICIO						19.985.477			19.985.477
Sumas Iguales		2.103.496.187	2.103.496.187	841.215.602	841.215.602	338.063.004	338.063.004	523.138.075	523.138.075

Para los efectos del Art. 100 del Código Tributario, dejo constancia que los Asientos Contables han sido preparados con información y Datos Fidedignos proporcionados.

CONTADOR
MAGDALENA YANETH HUENULEF MANRIQUEZ
13814367-8
MAGDALENA YANETH HUENULAF MANRIQUEZ
2021
REG. N° 37137-7

FUNDACION CULTURAL PAPAGENO
VILLARRICA
CHILE

REPRESENTANTE LEGAL
ADOLF CHRISTIAN BOESCH
14688299-4

Razón Social FUNDACION CULTURAL PAPAGENO
R.u.t. 65.070.979-9
Dirección MANUEL ANTONIO MATTA Nº 979 - VILLARRICA
Giro SERVICIOS DE INSTITUTOS DE ESTUDIOS, FUNDACIONES, CORPORACION

BALANCE GENERAL

Desde Enero 2020 Hasta Diciembre 2020

CUENTA		SUMAS DEBITO	SUMAS CREDITO	SALDOS DEUDOR	SALDOS ACREEDOR	INVENTARIOS ACTIVOS	INVENTARIOS PASIVOS	RESULTADOS PERDIDA	RESULTADOS GANANCIA
11010100	Caja	1.000.000		1.000.000		1.000.000			
11010200	Banco Santander	608.842.692	511.772.164	97.070.528		97.070.528			
11010300	Mercaderia Ropa Closed	32.339.187	13.902.000	18.437.187		18.437.187			
11010400	Caja Menor FCP	6.300.000	6.300.000						
11010500	Saldo a Favor FCP Aduana	184.228	184.228						
11030400	Fondos Mutuos Santander	135.104.761	87.498.346	47.606.415		47.606.415			
11030500	Otros Valores Negociables	2.184.104		2.184.104		2.184.104			
11080100	IVA Crédito Fiscal	8.525.260	8.525.260						
11080600	Pagos Provisionales Mensuales	10.829.228	5.663.807	5.165.421		5.165.421			
12030100	Camioneta	55.697.345	9.125.147	46.572.198		46.572.198			
12030300	Carro de Arrastre y Remolques o Semirremolques	713.510	142.497	571.013		571.013			
12030400	Bus FCP	22.178.077	3.696.346	18.481.731		18.481.731			
12040100	Instrumentos Musicales y Accesorios	65.535.608	12.337.073	53.198.535		53.198.535			
12040200	Muebles y Utiles	3.454.099	861.549	2.592.550		2.592.550			
12050100	Equipos de Comput. e Impresoras	1.244.389	98.165	1.146.224		1.146.224			
12060100	Contenedor Oficina Mixta	2.573.762	137.268	2.436.494		2.436.494			
13030400	Licencias	1.183.284		1.183.284		1.183.284			
13030500	Patente Suc. San Sebastian	96.460		96.460		96.460			
13030600	Patente Suc. Santiago	633.650		633.650		633.650			
13030700	Patente Sus. Panguipulli	193.517		193.517		193.517			
13030801	(A) Progr. de Comput. o Software	764.700		764.700		764.700			
13030802	(E) Progr. de Comput. o Software	358.700		358.700		358.700			
13030900	Permiso Municipal Suc. en Sodimac	126.800		126.800		126.800			
13050100	Permisos Municipales (Varios)	77.061		77.061		77.061			
21040000	Operaciones Pendientes	11.700.967	11.700.967						
21050000	Cuentas por Pagar		13.196.769		13.196.769		13.196.769		
21070000	Proveedores	81.075.603	81.075.603						
21080300	Impuestos por Pagar		3.991.635		3.991.635		3.991.635		
21080501	IVA Débito Fiscal	24.274.491	24.274.491						
21080502	Retenciones Honorarios	2.070.145	2.070.145						
21080601	Cotiz. Prev. por Pagar Proyecto		5.647.176		5.647.176		5.647.176		
Total Acumulado		1.079.261.628	803.628.928	299.896.572	24.263.872	299.896.572	24.263.872	0	0

BALANCE GENERAL

Desde Enero 2020 Hasta Diciembre 2020

CUENTA		SUMAS DEBITO	SUMAS CREDITO	SALDOS DEUDOR	SALDOS ACREEDOR	INVENTARIOS ACTIVOS	INVENTARIOS PASIVOS	RESULTADOS PERDIDA	RESULTADOS GANANCIA
21080602	Cotiz. Prev. por Pagar Administración		1.428.292		1.428.292		1.428.292		
21080603	Cotiz. Prev. por Pagar Tiendas		639.301		639.301		639.301		
21110100	Saldo por Pagar a Aduana	184.228	290.723		106.495		106.495		
23020000	Patrimonio Fundación	160.469.328	161.469.328		1.000.000		1.000.000		
31010000	Costo de Ventas	13.902.000		13.902.000				13.902.000	
33010601	Gastos (A) en Correspondencias	13.107		13.107				13.107	
33010602	Gastos (E) en Correspondencias	107.281		107.281				107.281	
33020101	Seguros de Vida Proy. Panguipulli	187.928		187.928				187.928	
33020102	Seguros de Vida Proy. Pedregoso	105.744		105.744				105.744	
33020103	Seguros de Vida Proy. DoReMi	102.362		102.362				102.362	
33020104	Seguros de Vida Proy. Pucón	190.990		190.990				190.990	
33020105	Seguros de Vida Proy. Curaco	197.420		197.420				197.420	
33020106	Seguros de Vida Proy. Coñaripe	182.253		182.253				182.253	
33020107	Seguros de Vida Proy. Collipulli	188.339		188.339				188.339	
33020201	Seguro de Vehic. Proy. Panguipulli	333.888		333.888				333.888	
33020203	Seguro de Vehic. Proy. Pucón	336.420		336.420				336.420	
33020204	Seguro de Vehic. Proy. DoReMi	821.591		821.591				821.591	
33020206	Seguro de Vehic. Proy. Coñaripe	9.505		9.505				9.505	
33020207	Seguro de Vehic. Proy. Collipulli	676.841		676.841				676.841	
33020208	Seguro Vehic. Tiendas y Reemplazo	32.360		32.360				32.360	
33020302	Seguro Bus FCP	870.506		870.506				870.506	
33020303	Seguro de Desgravamen	7.864		7.864				7.864	
33020304	PAC Seguro Fraude	122.671		122.671				122.671	
33020305	Seguros Varios FCP	1.156.093		1.156.093				1.156.093	
33020401	Seguro de Vehic. Proy. Victoria	503.248		503.248				503.248	
33020402	Seguro de Vehic. Proy. Lanco	376.308		376.308				376.308	
33020501	Seguro de Vida Proy. Victoria	364.049		364.049				364.049	
33020502	Seguro de Vida Proy. Lanco	104.130		104.130				104.130	
33030102	Gtos. Menores FCP (E)	692.738		692.738				692.738	
Total Acumulado		1.261.500.820	966.028.280	321.482.208	26.009.668	299.896.572	26.009.668	21.585.636	0

BALANCE GENERAL

Desde Enero 2020 Hasta Diciembre 2020

CUENTA		SUMAS DEBITO	SUMAS CREDITO	SALDOS DEUDOR	SALDOS ACREEDOR	INVENTARIOS ACTIVOS	INVENTARIOS PASIVOS	RESULTADOS PERDIDA	RESULTADOS GANANCIA
33030105	Gastos por Fletes	53.871		53.871				53.871	
33030104	Gastos EMP	1.077.695		1.077.695				1.077.695	
33030105	Gtos. por Acreditación o Transparencia FCP	360.000		360.000				360.000	
33030107	Gastos por Traslados Internos	49.500		49.500				49.500	
33030108	Gto por ajuste Cuenta de Resultado	1	1						
33030202	Gtos. Taller de Lutheria (E)	1.084.287	80.000	1.004.287				1.004.287	
33030203	Gtos. Taller Lutheria (Trifolium)	1.648.500		1.648.500				1.648.500	
33030204	Gastos Taller Lutheria (Hilti)	881.759		881.759				881.759	
33030301	Gtos. Tarjeta de Credito FCP	4.366.826	4.366.826						
33030302	Comisión y mantención TC FCP	16.045		16.045				16.045	
33030304	Gtos Varios TC- FCP	378.000		378.000				378.000	
33030401	Gastos de Oficina (A)	740.698		740.698				740.698	
33030402	Gastos de Oficina (E)	1.205.078		1.205.078				1.205.078	
33030403	Gtos. Por Mantención Pág. WB	980.781		980.781				980.781	
33030404	Gtos. por Registro Dominio(NIC)	79.326		79.326				79.326	
33030502	Gastos por Serv. de Aseo	2.210.600		2.210.600				2.210.600	
33030601	Gtos. Mant. Sede FCP (A)	130.536		130.536				130.536	
33030602	Gtos. Mant. Sede FCP (E)	94.696		94.696				94.696	
33030703	Depreciación	23.671.534		23.671.534				23.671.534	
33030705	Gastos en Publicidad	1.133.399		1.133.399				1.133.399	
33030706	Gastos por Salidas a Terreno	687.870		687.870				687.870	
33030707	Gasto por abonos Adq. AF	500.000		500.000				500.000	
33030708	Gastos Segun Cartola Bancaria	1.302.972		1.302.972				1.302.972	
33030709	Gastos por Reembolso	18.116		18.116				18.116	
33030801	Gastos por Servicios del Mecanicos	500.000		500.000				500.000	
33030802	Gastos por Serv. Taller Mecanico	1.000.000		1.000.000				1.000.000	
33030803	Gtos. del Mecanico	26.463		26.463				26.463	
33040101	Remuneración Administración	46.996.024		46.996.024				46.996.024	
33040102	Remuneración Proyectos	163.919.159		163.919.159				163.919.159	
33040103	Cotizaciones Prev. Administración	14.843.208		14.843.208				14.843.208	
Total Acumulado		1.596.534.772	970.475.107	652.069.333	26.009.668	299.896.572	26.009.668	352.172.761	0

BALANCE GENERAL

Desde Enero 2020 Hasta Diciembre 2020

CUENTA		SUMAS DEBITO	SUMAS CREDITO	SALDOS DEUDOR	SALDOS ACREEDOR	INVENTARIOS ACTIVOS	INVENTARIOS PASIVOS	RESULTADOS PERDIDA	RESULTADOS GANANCIA
33040104	Cotizaciones Prev. Proyectos	65.077.008		65.077.008				65.077.008	
33040106	Retención Impuesto Único	1.080.179		1.080.179				1.080.179	
33040200	Honorarios Fundación	10.909.825		10.909.825				10.909.825	
33040401	Remuneraciones Suc. Panguipulli	4.714.565		4.714.565				4.714.565	
33040402	Remuneraciones Suc. Santiago	3.768.061		3.768.061				3.768.061	
33040404	Remuneraciones Suc. Container en Sodimac	4.427.075		4.427.075				4.427.075	
33040405	Cotizaciones Previsionales Tiendas	6.755.863		6.755.863				6.755.863	
33040406	Hon. o Dif. Rem. Suc. Stgo S/Cartola Bco	1.240.487		1.240.487				1.240.487	
33040408	Hon. o Dif. Rem. Suc. Panguipulli S/ Cartola Bco	56.101		56.101				56.101	
33040500	Otras Remuneraciones	15.450.829		15.450.829				15.450.829	
33040600	Honorarios Casa Matriz	1.480.000		1.480.000				1.480.000	
33040700	Remuneraciones Tiendas Temporales	697.299		697.299				697.299	
33040801	Honorarios Suc. Panguipulli	266.923		266.923				266.923	
33040804	Honorarios PUC	5.971.462		5.971.462				5.971.462	
33040806	Honorarios Suc. Santiago	674.286		674.286				674.286	
33040901	Remuneraciones Suc. Vicente Reyes	2.419.342		2.419.342				2.419.342	
33050101	Gtos. (A) en Conciertos Papageno	79.832		79.832				79.832	
33050102	Gtos. (E) en Conciertos Papageno	400.000		400.000				400.000	
33050202	Gtos. (E) por Cursos TTT	85.216		85.216				85.216	
33050401	Gtos. (A) por Campamento Musical	889.931		889.931				889.931	
33050402	Gtos. (E) por Campamento Musical	9.220.184		9.220.184				9.220.184	
33050501	Gtos. (A) por Conciertos Papagenitos	106.000		106.000				106.000	
33050502	Gtos. (E) por Conciertos Papagenitos	2.098.010		2.098.010				2.098.010	
33050503	Gtos por Traslados Papagenitos	380.000		380.000				380.000	
33050602	Gtos.(E) por Arriendos de Espacios	404.424		404.424				404.424	
33050702	Gtos. (E) por Eventos Camerata	4.918.346		4.918.346				4.918.346	
33050801	Gastos por Pasajes en Avión	1.182.728		1.182.728				1.182.728	
Total Acumulado		1.676.211.740	970.475.107	731.746.301	26.009.668	299.896.572	26.009.668	431.849.729	0

BALANCE GENERAL

Desde Enero 2020 Hasta Diciembre 2020

CUENTA		SUMAS DEBITO	SUMAS CREDITO	SALDOS DEUDOR	SALDOS ACREEDOR	INVENTARIOS ACTIVOS	INVENTARIOS PASIVOS	RESULTADOS PERDIDA	RESULTADOS GANANCIA
33050802	Gastos por Pasajes en Bus	106.869		106.869				106.869	
33050902	Gastos (E) en Alojamientos	740.000		740.000				740.000	
33060103	Gtos. por Beca a José Ant. Salamanca	200.000		200.000				200.000	
33060104	Gtos. por Beca a Diego Bustos	800.000		800.000				800.000	
33060105	Gtos. por Beca a Oscar Nilo	1.200.000		1.200.000				1.200.000	
33060106	Gtos. por Becas de Est. en el Exterior	4.250.000		4.250.000				4.250.000	
33060200	Gastos por Capacitación	6.909.255		6.909.255				6.909.255	
33060300	Gastos por Diplomado	70.000		70.000				70.000	
33060400	Gtos. Alumnos o Prof. en Pasantía	200.000		200.000				200.000	
33060502	Otros Gtos por Capacitación	362.400		362.400				362.400	
33060503	Gtos por Curso de Conducir	80.000		80.000				80.000	
33070102	Gtos. Varios en Proy. DoReMi	4.170		4.170				4.170	
33070103	Gtos. Varios en Proy. Pucón	38.369		38.369				38.369	
33070104	Gtos. Varios en Proy. Cunco	187.500		187.500				187.500	
33070106	Gtos. Varios en Proy. Pedregoso	139.940		139.940				139.940	
33070107	Gtos. Varios en Proy. Collipulli	234.563		234.563				234.563	
33070108	Gtos. Varios en Proy. Victoria	251.654		251.654				251.654	
33070202	Gtos. Varios En Proyecto Lanco	55.740		55.740				55.740	
33080101	Gtos. Comb. Proyecto Panguipulli	128.000		128.000				128.000	
33080102	Gtos. Comb. Proyecto Pedregoso	80.000		80.000				80.000	
33080103	Gtos. Comb. Proyecto Pucón	436.118		436.118				436.118	
33080104	Gtos. Comb. Proyecto DoReMi	315.410		315.410				315.410	
33080106	Gtos. Comb. Proyecto Coñaripe	50.000		50.000				50.000	
33080107	Gtos. Comb. Proyecto Collipulli	649.414		649.414				649.414	
33080108	Gtos. Comb. Vehic. Tiendas o Reemplazo	526.633		526.633				526.633	
33080201	Gtos. Mant. Vehic. Proy. Panguipulli	357.529		357.529				357.529	
33080203	Gtos. Mant. Vehic. Proy. Pucón	635.923		635.923				635.923	
Total Acumulado		1.695.221.227	970.475.107	750.755.788	26.009.668	299.896.572	26.009.668	450.859.216	0

BALANCE GENERAL

Desde Enero 2020 Hasta Diciembre 2020

CUENTA		SUMAS DEBITO	SUMAS CREDITO	SALDOS DEUDOR	SALDOS ACREEDOR	INVENTARIOS ACTIVOS	INVENTARIOS PASIVOS	RESULTADOS PERDIDA	RESULTADOS GANANCIA
33080204	Gtos. Mant. Vehic. Proy. DoReMi	493.256		493.256				493.256	
33080207	Gtos. Mant. vehic. Proy. Collipulli	1.107.785		1.107.785				1.107.785	
33080208	Gtos. Mant. Vehic. Tiendas o Reemplazo	740.167		740.167				740.167	
33080209	Permisos de Circulación, SOAP y Padrón	962.988		962.988				962.988	
33080301	Gtos. Comb. Vehic. Proy. Victoria	892.855		892.855				892.855	
33080302	Gtos. Mant. Vehic. Proy. Victoria	350.741		350.741				350.741	
33080303	Gtos. Comb. Vehic. Proy. Lanco	105.000		105.000				105.000	
33080304	Gtos. Mant. Vehic. Proy. Lanco	381.860	28.717	353.143				353.143	
33080305	Gtos. Comb. Bus FCP	202.829		202.829				202.829	
33080306	Gtos. Mant. Vehic. Bus FCP	27.278		27.278				27.278	
33080402	Devolución de Fondos No Utilizado	363.611		363.611				363.611	
33080403	Gastos Trifolium (Ayudas Sociales)	1.332.560		1.332.560				1.332.560	
33080404	Gtos. Coro Papageno	96.376		96.376				96.376	
33090101	Arriendo Local Suc. Paguipulli	4.000.000		4.000.000				4.000.000	
33090102	Gtos. Comunes Suc. Panguipulli	92.645		92.645				92.645	
33090104	Gtos. (E) Varios Suc. Panguipulli	653.880		653.880				653.880	
33090106	Gtos. (E) en Mant. Suc. Panguipulli	238.140		238.140				238.140	
33090201	Arriendo Local Suc. Santiago	2.650.000		2.650.000				2.650.000	
33090202	Arriendo Bodega Suc. Santiago	1.008.270		1.008.270				1.008.270	
33090203	Gtos. Comunes Suc. Santiago	476.186		476.186				476.186	
33090204	Gtos. Comunes Bodega Suc. Stgo.	94.324		94.324				94.324	
33090205	Gtos.(A) Varios Suc. Santiago	15.000		15.000				15.000	
33090206	Gtos. (E) Varios Suc. Santiago	331.861		331.861				331.861	
33090401	Gtos. (A) Varios Suc. Container en Sodimac	7.950		7.950				7.950	
33090402	Gtos. (E) Varios Suc. Container en Sodimac	22.780		22.780				22.780	
33090404	Gtos. (E) Mant. Suc. Container en Sodimac	1.940		1.940				1.940	
33090501	Gtos. (A) Varios Casa Matriz	3.993.161	208.777	3.784.384				3.784.384	
Total Acumulado		1.715.864.670	970.712.601	771.161.737	26.009.668	299.896.572	26.009.668	471.265.165	0

BALANCE GENERAL

Desde Enero 2020 Hasta Diciembre 2020

CUENTA		SUMAS DEBITO	SUMAS CREDITO	SALDOS DEUDOR	SALDOS ACREEDOR	INVENTARIOS ACTIVOS	INVENTARIOS PASIVOS	RESULTADOS PERDIDA	RESULTADOS GANANCIA
33090502	Gtos. (E) Varios Casa Matriz	853.638	1.840	851.798				851.798	
33090503	Gtos. (A) Mantención Casa Matriz	259.418	210.941	48.477				48.477	
33090504	Gtos. (E) Mantención Casa Matriz	367.606		367.606				367.606	
33090506	Gtos. por Agencia de Aduana	933.333		933.333				933.333	
33090507	Gtos. por Pago a Tercero en Aduana	5.149.878		5.149.878				5.149.878	
33090601	Gtos. Varios Tienda Temporal	33.150		33.150				33.150	
33090603	Arriendo Suc. Vicente Reyes	760.000		760.000				760.000	
33090604	Gtos. Comunes Suc. Vicente Reyes	17.540		17.540				17.540	
33090605	Gtos. (A) Varios Suc. Vicente Reyes	37.000		37.000				37.000	
33090606	Gtos. (E) Varios Vicente Reyes	35.059		35.059				35.059	
33090701	Arriendo Bodega y Est. Apumanque	491.660		491.660				491.660	
33090702	Gtos. Comunes (A) Bodega Apumanque	148.189	59.890	88.299				88.299	
37010000	Multas	35.260		35.260				35.260	
37020000	Indemnizaciones	3.112.902		3.112.902				3.112.902	
37030100	(A) Comisión Mant. Cta Cte. FCP	37.648		37.648				37.648	
37030200	(E) Comisión Mant Cta. Cte. FCP	46.633		46.633				46.633	
37080000	Otros Gastos de Internación	10.754.254		10.754.254				10.754.254	
37090100	Gastos Notariales	79.000		79.000				79.000	
41010200	Ingresos Donación Fundación Ibañez Atkinson		41.000.000		41.000.000				41.000.000
41010300	Ingresos Donación Fundación Lepe		34.608.720		34.608.720				34.608.720
41010500	Ingresos Donación Fundación HILTI		87.498.346		87.498.346				87.498.346
41010600	Ingresos Donación Amigos Papagenos		114.192.474		114.192.474				114.192.474
41010700	Saldo Donación Año Anterior		160.469.328		160.469.328				160.469.328
41010800	Ingresos Por Ley de Donación Cult. Cert. N°40		19.500.000		19.500.000				19.500.000
41010900	Ingresos por Donación EMP		46.890.545		46.890.545				46.890.545
41020100	Ingresos Ventas Suc. Panguipulli		64.292.102		64.292.102				64.292.102
41020200	Ingresos Ventas Suc. Santiago		9.889.075		9.889.075				9.889.075
Total Acumulado		1.739.016.838	1.549.325.862	794.041.234	604.350.258	299.896.572	26.009.668	494.144.662	578.340.590

BALANCE GENERAL

Desde Enero 2020 Hasta Diciembre 2020

CUENTA		SUMAS DEBITO	SUMAS CREDITO	SALDOS DEUDOR	SALDOS ACREEDOR	INVENTARIOS ACTIVOS	INVENTARIOS PASIVOS	RESULTADOS PERDIDA	RESULTADOS GANANCIA
41020300	Ingresos Ventas Suc San Sebastián		2.492.017		2.492.017				2.492.017
41020400	Ingresos Ventas Suc. Container en Sodimac		14.183.194		14.183.194				14.183.194
41020700	Donación Ropa Closed		13.567.014		13.567.014				13.567.014
41020800	Ingresos Ventas Casa Matriz	246.220	1.841.178		1.594.958				1.594.958
41020901	Ingreso por Ventas al por Mayor		11.276.741		11.276.741				11.276.741
41020902	Ingresos Ventas Tienda Temporal		6.612.774		6.612.774				6.612.774
41020903	Ingresos Ventas Suc. Vicente Reyes		13.571.723		13.571.723				13.571.723
41020904	Ingresos Ventas Bodega		3.601.683		3.601.683				3.601.683
41030500	Ingresos por Aportes Ropa Closed		332.983		332.983				332.983
41030700	Ingresos para Becas en el Exterior		1.000.000		1.000.000				1.000.000
41040201	Ingresos Proyecto PAOCC		49.171.717		49.171.717				49.171.717
41050201	Ingresos por Reintegros Varios		1.448.601		1.448.601				1.448.601
41060101	Ingresos Donación Fund. Bosch		53.048.000		53.048.000				53.048.000
41060102	Ingresos Donación Ag. Sta Gabriela		3.500.000		3.500.000				3.500.000
41060103	Ingresos por Aportes Exentos EMP		2.000.000		2.000.000				2.000.000
41060104	Ingresos Donación Fund. Trifolium		1.400.000		1.400.000				1.400.000
42010000	Intereses Bancarios		6.578		6.578				6.578
42040000	Mayor Valor Fondos Mutuos		8.793.994		8.793.994				8.793.994
42050000	Reajustes		79.293		79.293				79.293
42060000	Reajuste Remanente IVA CF	1.617	6.247		4.630				4.630
44020000	Ajuste Cuentas de Activo Fijo	2.726.511	1.308.702	1.417.809				1.417.809	
44030000	Corrección Monetaria	138.488	3.561.373		3.422.885				3.422.885
Total Acumulado		1.742.129.674	1.742.129.674	795.459.043	795.459.043	299.896.572	26.009.668	495.562.471	769.449.375

Razón Social FUNDACION CULTURAL PAPAGENO
R.u.t. 65.070.979-9
Dirección MANUEL ANTONIO MATTA Nº 979 - VILLARRICA
Giro SERVICIOS DE INSTITUTOS DE ESTUDIOS, FUNDACIONES, CORPORACION

BALANCE GENERAL

Desde Enero 2020 Hasta Diciembre 2020

	SUMAS		SALDOS		INVENTARIOS		RESULTADOS	
CUENTA	DEBITO	CREDITO	DEUDOR	ACREEDOR	ACTIVOS	PASIVOS	PERDIDA	GANANCIA
Total general:	1.740.346.685	1.740.346.685	794.567.549	794.567.549	299.896.572	26.009.668	494.670.977	768.557.881
UTILIDAD DEL EJERCICIO						273.886.904	273.886.904	
Sumas Iguales	1.740.346.685	1.740.346.685	794.567.549	794.567.549	299.896.572	299.896.572	768.557.881	768.557.881

Para los efectos del Art. 100 del Código Tributario, dejo constancia que los Asientos Contables han sido preparados con información y Datos Fidedignos proporcionados.

CONTADOR
MAGDALENA YANETH HUENULEF MANRIQUEZ
13814367-8

Magdalena Yaneth
HUENULEF MANRIQUEZ
2020
REG. N°37137-7

FUNDACION CULTURAL PAPAGENO
VILLARRICA
CHILE

REPRESENTANTE LEGAL
ADOLF CHRISTIAN BOESCH
14688299-4

5. Manifestación de responsabilidad de la Dirección

Los abajo firmantes se declaran responsables respecto de la integridad y veracidad de la información incorporada en el presente informe anual, referido al 31 de diciembre de 2021:

Nombre	Cargo	RUN	Firma
Adolf Christian Boesch	presidente	14.688.299-4	
Henrike Cristina Boesch	Directora Adm. Y Finanzas	14.688.220-K	

FUNDACION CULTURAL PARAGENO VILLARRICA CHILE

(Esta manifestación debe ser suscrita necesariamente por el Presidente del Directorio, sin perjuicio que concurran a ella los demás directores, el ejecutivo máximo, el responsable por las materias financieras o el contador. En la eventualidad de que, por razón fundada, el máximo representante no esté en condiciones de hacerlo, debe dejarse constancia expresa de esta circunstancia).

En caso de no constar firmas rubricadas en este documento electrónico por favor marque la siguiente casilla:

[x] Las firmas constan en documento original entregado al Ministerio de Justicia

Fecha: ____25____ de __octubre__ de 2023